

Majandus- ja kommunikatsiooniministri  
9. jaanuari 2006. a määruse nr 3  
„Reederi ja tema laeva meresõiduohutuse alase auditeerimise kord  
ja auditeerimise tunnistuste vormid”  
lisa 2  
[RT I, 21.01.2011, 3 – jõust. 24.01.2011]



**EESTI VABARIIK**  
*Republic of Estonia*

**MERESÕIDUOHUTUSE KORRALDAMISE TUNNISTUS**  
*SAFETY MANAGEMENT CERTIFICATE*

Tunnistuse number / *Certificate number*

Dokumendi on rahvusvahelise konventsiooni nimelude ohutusest merel koos parandustega (SOLAS 1974) alusel **EESTI VABARIIGI** nimel välja andnud Veeteede Amet.

*Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended under the authority of the Government of **ESTONIAN REPUBLIC** by Estonian Maritime Administration.*

Laeva nimi .....	Tunnusnumber või kutsung .....
<i>Name of ship</i>	<i>Distinctive number or letters</i>
Kodusadam .....	Laeva tüüp* .....
<i>Port of registry</i>	<i>Type of ship*</i>
Kogumahutavus .....	IMO number .....
<i>Gross tonnage</i>	<i>IMO number</i>
Reederi nimi .....	
<i>Name of Company</i>	
Reederi aadress .....	
<i>Address of Company</i> (vaata ISM koodeksi paragrahvi 1.1.2 / <i>see paragraph 1.1.2 of the ISM Code</i> )	
Reederi tunnusnumber .....	
<i>Company identification number</i>	

Tõendame, et laeva meresõiduohutuse korraldamise süsteem on auditeeritud ja vastab „Laevade ohutu ekspluateerimise ja reostuse vältimise korraldamise rahvusvahelise koodeksi” (ISM koodeks) nõuetele ja reederil on vastavuse tunnistus, mis kehtib antud laevatüübi jaoks.  
*This is to certify that the safety management system of the ship has been audited and that it complies with the requirements of the International Management Code for the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention (ISM Code), following verification that the Document of Compliance for the Company is applicable to this type of ship.*

Laeva meresõiduohutuse korraldamise tunnistus on kehtiv kuni .....

*This Safety Management Certificate is valid until*  
periodilise kontrollimisega ja vastavuse tunnistuse kehtivuse korral.  
*subject to periodical verification and the Document of Compliance remaining valid.*

Auditi läbiviimise kuupäev, mille alusel tunnistus on välja antud .....  
*Completion date of the verification on which this certificate is based*

Välja antud .....  
*Issued at*

Väljaandmise kuupäev .....  
*Date of issue*

.....  
(Tunnistuse väljastanud volitatud ametiisiku allkiri)  
(*Signature of the duly authorized official issuing the Certificate*)

(Volitatud asutuse pitser või tempel /  
*Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate*)

\* Kirjutada laeva tüüp: reisi-, kiirreisi-, kiirkauba-, puistlastilaev, nafta-, kemikaali-, gaasitanker, merepuurplatvorm, muu kaubalaev.  
\* *Insert the type of ship from: passenger ship, passenger high speed craft, cargo high speed craft, bulk carrier, oil tanker, chemical tanker, gas carrier, mobile offshore drilling unit, other cargo ship .*

**VAHEPEALSE KONTROLLI KINNITAMINE JA LISAKONTROLL (KUI VAJALIK)**  
**ENDORSEMENT FOR INTERMEDIATE VERIFICATION AND ADDITIONAL**  
**VERIFICATION (IF REQUIRED)**

Käesolevaga tõendame, et vahepealsel kontrollimisel vastavalt konventsiooni reeglile IX/6.1 ja ISM koodeksi paragrahvile 13.8 leiti, et meresõiduohutuse korraldamise süsteem vastab ISM koodeksi nõudmistele.

*This is to certify that, at the periodical verification in accordance with regulation IX/6.1 of the Convention and paragraph 13.8 of the ISM Code, the safety management system was found to comply with the applicable requirements of the ISM Code.*

**Vahepealne kontroll**  
**(läbi viia tunnistuse kehtivuse teise ja kolmanda tähtpäeva vahel)**  
**Intermediate verification**  
**(to be completed between the second and the third anniversary date)**

Koht .....  
*Place*

Kuupäev .....  
*Date*

Allkiri .....  
*Signed*

(Volitatud ametiisiku allkiri)  
(*Signature of authorized official*)

(Volitatud asutuse või isiku pitser või tempel /  
*Seal or stamp of the Authority or person, as appropriate*)

**Lisakontroll\***  
**Additional verification\***

Koht .....  
*Place*

Kuupäev .....  
*Date*

Allkiri .....  
*Signed*

(Volitatud ametiisiku allkiri)  
(*Signature of authorized official*)

(Volitatud asutuse või isiku pitser või tempel /  
*Seal or stamp of the Authority or person, as appropriate*)

**Lisakontroll\***  
**Additional verification\***

Koht .....  
*Place*

Kuupäev .....  
*Date*

Allkiri .....  
*Signed*

(Volitatud ametiisiku allkiri)  
(*Signature of authorized official*)

(Volitatud asutuse või isiku pitser või tempel /  
*Seal or stamp of the Authority or person, as appropriate*)

**Lisakontroll\***  
**Additional verification\***

Koht .....  
Place

(Volitatud asutuse või isiku pitser või tempel /  
Seal or stamp of the Authority or person, as appropriate)

\* Kui vajalik  
\* If required

Kuupäev .....  
Date

Allkiri .....  
Signed (Volitatud ametiisiku allkiri)  
(Signature of authorized official)

**KONTROLI KINNITUS ISM KOODEKSI B-OSA PUNKTI 13.13  
KOHALDATAVUSE KORRAL**

**ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL VERIFICATION HAS BEEN COMPLETED AND  
PART B 13.13 OF THE ISM CODE APPLIES**

Laev on vastavuses ISM koodeksi B-osas toodud tingimustega ja tunnistus loetakse vastavalt  
The ship complies with the relevant provisions of part B of the ISM Code, and the Certificate should, in accordance  
ISM koodeksi B-osa punktile 13.13 kehtivaks kuni .....  
with part B 13.13 of the ISM Code, be accepted as valid until

Koht .....  
Place

(Volitatud asutuse või isiku pitser või tempel /  
Seal or stamp of the Authority or person, as appropriate)

Kuupäev .....  
Date

Allkiri .....  
Signed (Volitatud ametiisiku allkiri)  
(Signature of authorized official)

**KINNITUS TUNNISTUSE KEHTIVUSE UUENDAMISELE KUNI  
KONTROLLIMISE SADAMASSE JÕUDMISENI ISM KOODEKSI B-OSA  
PUNKTI 13.12 KOHALDATAVUSE KORRAL VÕI AJAPIKENDUSEKS  
ISM KOODEKSI B-OSA PUNKTI 13.14 KOHALDATAVUSE KORRAL.**

**ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE UNTIL REACHING  
THE PORT OF VERIFICATION WHERE PART B 13.12 OF THE ISM CODE APPLIES OR  
FOR A PERIOD OF GRACE WHERE PART B 13.14 OF THE ISM CODE APPLIES.**

Tunnistus loetakse vastavalt ISM koodeksi B-osa punktile 13.12 või B-osa punktile 13.14  
This Certificate should, in accordance with part B 13.12 or part B 13.14 of the ISM Code, be accepted as  
kehtivaks kuni .....  
valid until

Koht .....  
Place

(Volitatud asutuse või isiku pitser või tempel /  
Seal or stamp of the Authority or person, as appropriate)

Kuupäev .....  
Date

Allkiri .....  
Signed (Volitatud ametiisiku allkiri)  
(Signature of authorized official)